

Distr.
GENERAL

A/CN.9/428
21 May 1996
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي

الدورة التاسعة والعشرون

نيويورك ، ٢٨ أيار/مايو - ١٤ حزيران/يونيه ١٩٩٦

حالة الاتفاقيات

مذكرة من الأمانة

- ١ - قررت اللجنة ، في دورتها الثالثة عشرة عام ١٩٨٠ أن تنتظر ، في كل دورة من دوراتها ، في حالة الاتفاقيات التي أسفرت عنها الأعمال التي اضطلعت بها (A/35/17 ، الفقرة ١٦٣) .
- ٢ - وتبين هذه المذكرة حالة الاتفاقيات والقوانين النمونية المنبثقة عن أعمال اللجنة . وهي تبين كذلك حالة اتفاقية الاعتراف بقرارات التحكيم الأجنبية وتنفيذها (نيويورك ، ١٩٥٨) التي اعتمدت قبل انشاء اللجنة ، وذلك لأن هذه الاتفاقية وثيقة الصلة بعمل اللجنة في ميدان التحكيم التجاري الدولي .
- ٣ - وتشير المذكرة الى التغييرات التي حدثت منذ ٢ أيار/مايو ١٩٩٥ ، وهو التاريخ الذي صدر فيه التقرير الأخير في هذه السلسلة (A/CN.9/416) . وقد كتبت بأحرف بارزة أسماء الدول الواردة في القائمة المرفقة ، والتي انضمت الى اتفاقية ، أو التي سنت تشريعا يستند الى قانون نمونجي منذ اعداد التقرير الأخير .
- ٤ - ونغطي المذكرة النصوص التالية :

(أ) اتفاقية فترة التقادم في البيع الدولي للبضائع (نيويورك ، ١٩٧٤) (التطورات الجديدة : تصديق بولندا على الاتفاقية وامثال سلوفينيا لأحكام الاتفاقية ، بحكم انضمامها الى البروتوكول ؛ عدد الدول الأطراف : ٢٠) ؛ البروتوكول المعدل لاتفاقية فترة التقادم في البيع الدولي للبضائع (فيينا ، ١٩٨٠)

(التطورات الجديدة : انضمام بولندا وسلوفينيا الى البروتوكول) : اتفاقية الأمم المتحدة للنقل البحري للبضائع ، ١٩٧٨ ("قواعد هامبورغ") (التطورات الجديدة : تصديق الجمهورية التشيكية على الاتفاقية ، وانضمام غامبيا وجورجيا الى الاتفاقية : عدد الدول الأطراف : ٢٥) : اتفاقية الأمم المتحدة لعقود البيع الدولي للبضائع (فيينا ، ١٩٨٠) (التطورات الجديدة : تصديق بولندا على الاتفاقية : عدد الدول الأطراف : ٤٥) : اتفاقية الأمم المتحدة بشأن السفاتج (الكمبيالات) الدولية والسندات الاذنية الدولية (نيويورك ، ١٩٨٨) (ثمة دولتان طرفان في الاتفاقية : وهي تحتاج الى انضمام ثماني دول أخرى لكي تصبح سارية) : اتفاقية الأمم المتحدة الخاصة بمسؤولية متعهدي محطات النقل الطرفية في التجارة الدولية (فيينا ، ١٩٩١) (التطورات الجديدة : انضمام جورجيا الى الاتفاقية : وثمة دولة واحدة طرف في الاتفاقية : ويلزم انضمام خمس دول الى الاتفاقية كي تصبح سارية) : قانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي ، ١٩٨٥ (جهات الاختصاص القضائي الجديدة التي سنت تشريعا يستند الى القانون النمونجي : سري لانكا ، غواتيمالا ، كينيا ، مالطة ، الهند : ومجموع عدد جهات الاختصاص القضائي التي يوجد لديها مثل هذا التشريع : ٣٩) : قانون الأونسيترال النموذجي لاشتراء السلع والانشاءات والخدمات (١٩٩٤) (جهات الاختصاص التي سنت تشريعا يستند الى القانون النمونجي : ألبانيا ، بولندا : ومجموع عدد جهات الاختصاص التي يوجد لديها مثل هذا التشريع : ٢) : اتفاقية الاعتراف بقرارات التحكيم الأجنبية وتنفيذها (نيويورك ، ١٩٥٨) (التطورات الجديدة : انضمام أوزبكستان وفييت نام وكازاخستان الى الاتفاقية : مجموع عدد الدول الأطراف : ١٠٨) .

١ - اتفاقية فترة التقادم في البيع الدولي للبضائع (نيويورك ، ١٩٧٤^(١))

الدولة ^(أ)	التوقيع	التصديق الانضمام الموافقة الخلافة*	بدء النفاذ
الاتحاد الروسي ^(ج)	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤		
الأرجنتين		٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨١	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
أوغندا		١٢ شباط/فبراير ١٩٩٢	١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢
أوكرانيا	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤	١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣	١ نيسان/أبريل ١٩٩٤
البرازيل	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤		
بلغاريا	٢٤ شباط/فبراير ١٩٧٥		
البوسنة والهرسك		١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤*	٦ آذار/مارس ١٩٩٢

الدولة ^(أ)	التوقيع	التصديق الانضمام الموافقة الخلافة*	بدء النفاذ
بولندا	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤	١٩ أيار/مايو ١٩٩٥	١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥
بيلاروس	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤		
الجمهورية التشيكية ^(ب)		٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣*	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣
الجمهورية الدومينيكية		٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٧	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
الجمهورية السلوفاكية ^(ب)		٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣*	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣
رومانيا		٢٣ نيسان/أبريل ١٩٩٢	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
زامبيا		٦ حزيران/يونيه ١٩٨٦	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
سلو فينيا		٢ آب/أغسطس ١٩٩٥	١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥
غانا	٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٤	٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٧٥	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
غينيا		٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩١	١ آب/أغسطس ١٩٩١
كوبا		٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤	١ حزيران/يونيه ١٩٩٥
كوستاريكا	٣٠ آب/أغسطس ١٩٧٤		
مصر		٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
المكسيك		٢١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
منغوليا	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤		
النرويج ^(١)	١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٥	٢٠ آذار/مارس ١٩٨٠	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
نيكاراغوا	١٣ أيار/مايو ١٩٧٥		
هنغاريا	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤	١٦ حزيران/يونيه ١٩٨٣	١ آب/أغسطس ١٩٨٨

الدولة ^(١)	التوقيع	التصديق الانضمام الموافقة الخلافة*	بدء النفاذ
الولايات المتحدة الأمريكية		٥ أيار/مايو ١٩٩٤	١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤
يوغوسلافيا		٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٧٨	١ آب/أغسطس ١٩٨٨

التوقيعات فقط : ٧ ؛ التصديقات والانضمامات والخلافة : ٢٠

(+) أبرمت الاتفاقية بنصوص أصلية باللغات الأسبانية والإنكليزية والروسية والصينية والفرنسية المتساوية الحجية . وفي ١١ آب/أغسطس ١٩٩٢ ، قام الأمين العام ، عملاً بطلب لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي ، بتعميم اقتراح باعتماد نص أصلي للاتفاقية بالعربية يتساوى في الحجية . ونظراً لعدم إبداء أي اعتراض على الاقتراح ، اعتبر أن النص العربي قد اعتمد في ٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢ ويتمتع بنفس وضع سائر النصوص المتساوية في الحجية المشار إليها في الاتفاقية .

(أ) وقعت الجمهورية الديمقراطية الألمانية السابقة على الاتفاقية في ١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤ . وصدقت عليها في ٣١ آب/أغسطس ١٩٨٩ وبدأ نفاذها لديها في ١ آذار/مارس ١٩٩٠ .

(ب) وقعت تشيكوسلوفاكيا السابقة على الاتفاقية في ٢٩ آب/أغسطس ١٩٧٥ وأودعت وثيقة الانضمام إليها في ٢٦ أيار/مايو ١٩٧٧ ، وبدأ نفاذ الاتفاقية في تشيكوسلوفاكيا السابقة في ١ آب/أغسطس ١٩٨٨ . وقامت الجمهورية السلوفاكية ، في ٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣ ، والجمهورية التشيكية في ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ ، بإيداع وثيقتي خلافة وبدأ نفاذ الاتفاقية لدى الدولتين اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ ، وهو تاريخ خلافة الدولة لكل منهما .

(ج) يستمر الاتحاد الروسي ، منذ ٢٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ ، في عضوية اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية السابق في الأمم المتحدة ، كما أنه يواصل منذ ذلك التاريخ ، الاضطلاع بكامل المسؤولية عن جميع الحقوق التي تعود لاتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، والالتزامات التي تقع عليه ، بمقتضى ميثاق الأمم المتحدة والمعاهدات المتعددة الأطراف المودعة لدى الأمين العام .

الاعلانات والتحفظات

(١) أعلنت النرويج لدى توقيعها على الاتفاقية ، ثم أكدت لدى التصديق عليها ، أنه وفقاً للمادة ٣٤ لن تسري أحكام الاتفاقية على عقود البيع إذا كان مقر العمل ذو الصلة لكل من البائع والمشتري واقعاً داخل أراضي الدول الأوروبية الشمالية (أي النرويج والدانمرك وفنلندا وآيسلندا والسويد) .

٢ - البروتوكول المعدل لاتفاقية فترة التقادم في البيع
الدولي للبضائع (فيينا ، ١٩٨٠)

الدولة (١)	الانضمام الخلافة	بدء النفاذ
الأرجنتين	١٩ تموز/يوليه ١٩٨٣	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
أوغندا	١٢ شباط/فبراير ١٩٩٢	١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢
بولندا	١٩ أيار/مايو ١٩٩٥	١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥
الجمهورية التشيكية (ب)	٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣*	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣
الجمهورية السلوفاكية (ب)	٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣*	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣
رومانيا	٢٣ نيسان/أبريل ١٩٩٢	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
زامبيا	٦ حزيران/يونيه ١٩٨٦	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
سلوفينيا	٢ آب/أغسطس ١٩٩٥	١ آذار/مارس ١٩٩٦
غينيا	٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩١	١ آب/أغسطس ١٩٩١
كوبا	٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤	١ حزيران/يونيه ١٩٩٥
مصر	٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
المكسيك	٢١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
هنغاريا	١٦ حزيران/يونيه ١٩٨٣	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
الولايات المتحدة الأمريكية (١)	٥ أيار/مايو ١٩٩٤	١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤

وبموجب المادتين الحادية عشرة والرابعة عشرة من البروتوكول ، تعتبر الدول المتعاقدة في البروتوكول أطرافاً متعاقدة في اتفاقية فترة التقادم في البيع الدولي للبضائع بصيغتها المعدلة بالبروتوكول ، في علاقتها مع بعضها البعض ، وتعتبر أطرافاً متعاقدة في هذه الاتفاقية بصيغتها غير المعدلة ، في علاقتها مع أي من الأطراف المتعاقدة في الاتفاقية ولم تصبح بعد أطرافاً متعاقدة في هذا البروتوكول .

(١) انضمت الجمهورية الديمقراطية الألمانية السابقة الى هذا البروتوكول في ٣١ آب/أغسطس ١٩٨٩ وبدأ نفاذه في ١ آذار/مارس ١٩٩٠ .

(ب) انضمت تشيكوسلوفاكيا السابقة الى هذا البروتوكول في ٥ آذار/مارس ١٩٩٠ بحيث يبدأ نفاذه في ١٠ تشرين الثاني/أكتوبر ١٩٩٠. (١) وقامت الجمهورية السلوفاكية في ٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣ ، والجمهورية التشيكية ، في ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ ، بإيداع وثيقتي خلافة يبدأ نفاذهما اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ ، وهو تاريخ خلافة الدولة لكل منهما .

الاعلانات والتحفظات

(١) أعلنت تشيكوسلوفاكيا والولايات المتحدة الأمريكية عند انضمامهما أنهما ، بموجب المادة الثانية عشرة ، لا تعتبران نفسيهما ملزمتين بأحكام المادة الأولى .

٣ - اتفاقية الأمم المتحدة للنقل البحري للبضائع ، ١٩٧٨ (هامبورغ)

الدولة	التوقيع	التصديق الانضمام	بدء النفاذ
اكوادور	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
ألمانيا	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
أوغندا		٦ تموز/يوليه ١٩٧٩	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
باكستان	٨ آذار/مارس ١٩٧٩		
البرازيل	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
بربادوس		٢ شباط/فبراير ١٩٨١	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
البرتغال	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
بنما	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
بوتسوانا		١٦ شباط/فبراير ١٩٨٨	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
بوركينافاسو		١٤ آب/أغسطس ١٩٨٩	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
تونس		١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٨٠	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
الجمهورية التشيكية ^(١)	٢ حزيران/يونيه ١٩٩٣	٢٣ حزيران/يونيه ١٩٩٥	١ تموز/يوليه ١٩٩٦
جمهورية تنزانيا المتحدة		٢٤ تموز/يوليه ١٩٧٩	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
الجمهورية السلوفاكية ^(١)	٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣		
جورجيا		٢١ آذار/مارس ١٩٩٦	١ نيسان/أبريل ١٩٩٧
الدانمرك	١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٩		
رومانيا		٧ كانون الثاني/يناير ١٩٨٢	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
زائير	١٩ نيسان/أبريل ١٩٧٩		
زامبيا		٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
سنغافورة	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		

الدولة	التوقيع	التصديق الانضمام	بدء النفاذ
السنتغال	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨	١٧ آذار/مارس ١٩٨٦	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
السويد	١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٩		
سيراليون	١٥ آب/أغسطس ١٩٧٨	٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٨	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
شيلي	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨	٩ تموز/يوليه ١٩٨٢	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
غامبيا		٧ شباط/فبراير ١٩٩٦	١ آذار/مارس ١٩٩٧
غانا	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
غينيا		٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩١	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
فرنسا	١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٩		
الفلبيين	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٨		
فنزويلا	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
فنلندا	١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٩		
الكاميرون		٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤
الكرسي الرسولي	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
كينيا		٣١ تموز/يوليه ١٩٨٩	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
لبنان		٤ نيسان/أبريل ١٩٨٣	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
ليسوتو		٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٩	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
مدغشقر	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
مصر	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨	٢٣ نيسان/أبريل ١٩٧٩	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
المغرب		١٢ حزيران/يونيه ١٩٨١	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
المكسيك	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
ملاوي		٢٨ آذار/مارس ١٩٩١	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
النرويج	١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٩		
النمسا	٣٠ نيسان/أبريل ١٩٧٩	٢٩ تموز/يوليه ١٩٩٣	١ آب/أغسطس ١٩٩٤
نيجيريا		٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٨	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢

الدولة	التوقيع	التصديق الانضمام	بدء النفاذ
هنغاريا	٢٣ نيسان/أبريل ١٩٧٩	٥ تموز/يوليه ١٩٨٤	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
الولايات المتحدة الأمريكية	٣٠ نيسان/أبريل ١٩٧٩		

التوقيعات فقط : ٢٠ : التصديقات والانضمامات : ٢٥

(أ) وقعت تشيكوسلوفاكيا السابقة على الاتفاقية في ٦ آذار/مارس ١٩٧٩. (١) وقامت الجمهورية السلوفاكية في ٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣، والجمهورية التشيكية في ٢ حزيران/يونيه ١٩٩٣، بإيداع وثيقتي خلافتهم لهذا التوقيع. وفي ٢٣ حزيران/يونيه ١٩٩٥، أودعت الجمهورية التشيكية وثيقة تصديقها على الاتفاقية. وعند التصديق سحبت الجمهورية التشيكية الاعلان المشار اليه في الحاشية (١) والذي كانت قد أصدرته تشيكوسلوفاكيا السابقة.

الاعلانات والتحفظات

(١) أعلنت تشيكوسلوفاكيا السابقة، لدى توقيعها على الاتفاقية، أنه وفقا للمادة ٢٦ لن تسري صيغة تحويل مبالغ الديون المشار اليها في الفقرة ٢ من تلك المادة على العملة التشيكوسلوفاكية، كما ستحدد قيمة الحد الأقصى للمسؤولية الذي يتعين تطبيقه في أراضي تشيكوسلوفاكيا محسوبا بالعملة التشيكوسلوفاكية.

٤ - اتفاقية الأمم المتحدة لعقود البيع الدولي للبضائع (فيينا، ١٩٨٠)

الدولة	التوقيع	التصديق الانضمام الموافقة القبول الخلافة*	بدء النفاذ
الاتحاد الروسي(ج)(١)		١٦ آب/أغسطس ١٩٩٠	١ أيلول/سبتمبر ١٩٩١
الأرجنتين(١)		١٩ تموز/يوليه ١٩٨٣	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
اسبانيا		٢٤ تموز/يوليه ١٩٩٠	١ آب/أغسطس ١٩٩١
استونيا(١)		٢٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣	١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤
استراليا		١٧ آذار/مارس ١٩٨٨	١ نيسان/أبريل ١٩٨٩
اكواور		٢٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢	١ شباط/فبراير ١٩٩٣
ألمانيا(ب)(٥)	٢٦ أيار/مايو ١٩٨١	٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩١
أوغندا		١٢ شباط/فبراير ١٩٩٢	١ آذار/مارس ١٩٩٣

الدولة	التوقيع	التصديق الانضمام الموافقة القبول الخلافه*	بدء التنفيذ
أوكرانيا ^(١)		٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠	١ شباط/فبراير ١٩٩١
إيطاليا	٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٨١	١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
بلغاريا		٩ تموز/يوليه ١٩٩٠	١ آب/أغسطس ١٩٩١
البوسنة والهرسك		١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤*	٦ آذار/مارس ١٩٩٢
بولندا	٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٨١	١٩ أيار/مايو ١٩٩٥	١ حزيران/يونيه ١٩٩٦
بيلاروس ^(١)		٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٩	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠
الجمهورية التشيكية ^(١)		٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣*	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣
الجمهورية العربية السورية		١٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٢	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
جمهورية مولدوفا		١٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥
جورجيا		١٦ آب/أغسطس ١٩٩٤	١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥
الدانمرك ^(٤)	٢٦ أيار/مايو ١٩٨١	١٤ شباط/فبراير ١٩٨٩	١ آذار/مارس ١٩٩٠
رومانيا		٢٢ أيار/مايو ١٩٩١	١ حزيران/يونيه ١٩٩٢
زامبيا		٦ حزيران/يونيه ١٩٨٦	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
الجمهورية السلوفاكية ^(١)		٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣*	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣
سلوفينيا		٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤*	٢٥ حزيران/يونيه ١٩٩١
سنغافورة ^(٧)	١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠	١٦ شباط/فبراير ١٩٩٥	١ آذار/مارس ١٩٩٦
السويد ^(٤)	٢٦ أيار/مايو ١٩٨١	١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩
سويسرا		٢١ شباط/فبراير ١٩٩٠	١ آذار/مارس ١٩٩١
شيلي ^(١)	١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠	٧ شباط/فبراير ١٩٩٠	١ آذار/مارس ١٩٩١
الصين ^(٣)	٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٨١	١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
العراق		٥ آذار/مارس ١٩٩٠	١ نيسان/أبريل ١٩٩١

الدولة	التوقيع	التصديق الانضمام الموافقة القبول الخلافه*	بدء النفاذ
غانا	١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠		
غينيا		٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩١	١ شباط/فبراير ١٩٩٢
فرنسا	٢٧ آب/أغسطس ١٩٨١	٦ آب/أغسطس ١٩٨٢	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
فنزويلا	٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٨١		
فنلندا ^(٤)	٢٦ أيار/مايو ١٩٨١	١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩
كندا ^(٢)		٢٣ نيسان/أبريل ١٩٩١	١ أيار/مايو ١٩٩٢
كوبا		٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤	١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥
ليتوانيا ^(١)		١٨ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥	١ شباط/فبراير ١٩٩٦
ليسوتو	١٨ حزيران/يونيه ١٩٨١	١٨ حزيران/يونيه ١٩٨١	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
مصر		٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
المكسيك		٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩
النرويج ^(٤)	٢٦ أيار/مايو ١٩٨١	٢٠ تموز/يوليه ١٩٨٨	١ آب/أغسطس ١٩٨٩
النمسا	١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠	٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩
نيوزيلندا ^(٨)		٢٢ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤	١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥
هنغاريا ^{(١)(٦)}	٢٢ نيسان/أبريل ١٩٨٠	١٦ حزيران/يونيه ١٩٨٣	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢
هولندا	٢٩ أيار/مايو ١٩٨١	١٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢
الولايات المتحدة الأمريكية ^(٧)	٣١ آب/أغسطس ١٩٨١	١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
يوغوسلافيا	١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠	٢٧ آذار/مارس ١٩٨٥	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨

التوقيعات فقط : ٢ : التصديقات والانضمامات والموافقات والقبول والخلافه : ٤٥

(١) وقعت تشيكوسلوفاكيا السابقة على الاتفاقية في ١ أيلول/سبتمبر ١٩٨١ وأودعت وثيقة التصديق عليها في ٥ آذار/مارس ١٩٩٠ ، وبدأ نفاذ الاتفاقية في تشيكوسلوفاكيا السابقة في ١ نيسان/أبريل ١٩٩١. (٧) وقامت الجمهورية

السلوفاكية في ٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣ ، والجمهورية التشيكية في ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ بإيداع وثيقتي خلافة يبدأ نفاذهما اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ ، وهو تاريخ خلافة الدولة لكل منهما .

(ب) وقعت الجمهورية الديمقراطية الألمانية سابقاً على الاتفاقية في ١٣ آب/أغسطس ١٩٨١ ، وصدقت عليها في ٢٣ شباط/فبراير ١٩٨٩ ؛ وبدأ نفاذ الاتفاقية لديها في ١ آذار/مارس ١٩٩٠ .

(ج) يستمر الاتحاد الروسي ، منذ ٢٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ ، في عضوية اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية السابق في الأمم المتحدة ، كما أنه يستمر ، منذ ذلك التاريخ ، في الاضطلاع بكامل المسؤولية عن جميع الحقوق التي تعود لاتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، والالتزامات التي تقع عليه ، بمقتضى ميثاق الأمم المتحدة والمعاهدات المتعددة الأطراف المودعة لدى الأمين العام .

الاعلانات والتحفظات

(١) أعلنت حكومات اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية والأرجنتين وأستونيا وأوكرانيا وبيلاروس وشيلي وليتوانيا وهنغاريا ، عند الانضمام الى الاتفاقية ، وفقاً للمادتين ١٢ و ٩٦ من الاتفاقية ، أن أي حكم من أحكام المادتين ١١ و ٢٩ أو من الجزء الثاني من الاتفاقية ، يسمح بإبرام عقد بيع أو تعديله أو فسخه بالتراضي ، وأي عرض أو قبول أو غير ذلك ، من اعلانات النية يقدم بأي شكل غير الشكل الكتابي ، لن يسري إذا كان مقر عمل أي من الأطراف واقعا في دولها كل على حدة .

(٢) أعلنت حكومة كندا عند الانضمام الى الاتفاقية ، وفقاً للمادة ٩٣ من الاتفاقية ، أن الاتفاقية ستكون سارية المفعول في ولايات البرتا ، وكولومبيا البريطانية ، ومانيتوبا ، ونيو برونزويك ، ونيوفونلاند ، ونوفا سكوتيا ، وأونتاريو ، وجزيرة بريس إدوارد ، والأقاليم الشمالية الغربية . كما أعلنت حكومة كندا عند الانضمام الى الاتفاقية أنها ، وفقاً للمادة ٩٥ من الاتفاقية ، لن تنقيد بالمادة ١ (ب) من الاتفاقية ، فيما يتعلق بولاية كولومبيا البريطانية . وسحبت حكومة كندا ذلك الاعلان في اشعار ورد في ٣١ تموز/يوليه ١٩٩٢ . وفي اعلان ورد في ٩ نيسان/أبريل ١٩٩٢ ، صرحت حكومة كندا بأن تطبيق الاتفاقية يسري على ولايتي كيبك وساسكاتشوان . وفي اشعار ورد في ٢٩ حزيران/يونيه ١٩٩٢ ، أخطرت كندا بأن تطبيق الاتفاقية يسري على ولاية يوكون .

(٣) أعلنت حكومة الصين عند الموافقة على الاتفاقية ، أنها لا تعتبر نفسها ملزمة بالفقرة الفرعية (ب) من الفقرة ١ من المادة ١ ولا بالمادة ١١ ولا بالأحكام الواردة في الاتفاقية فيما يتعلق بمحتوى المادة ١١ .

(٤) أعلنت حكومات الدانمرك والسويد وفنلندا والنرويج عند التصديق على الاتفاقية أنها ، وفقاً للمادة ٩٢ (١) ، لن تلتزم بالجزء الثاني من الاتفاقية (تكوين العقود) . وأعلنت حكومات الدانمرك والسويد وفنلندا والنرويج عند التصديق على الاتفاقية أنه ، وفقاً للمادة ٩٤ (١) و ٩٤ (٢) ، لا تسري الاتفاقية على عقود البيع إذا كانت مقر عمل الأطراف تقع في آيسلندا أو الدانمرك أو السويد أو فنلندا أو النرويج .

(٥) أعلنت حكومة ألمانيا عند التصديق على الاتفاقية ، أنها لن تطبق أحكام المادة ١ (١) (ب) إزاء أي دولة أعلنت أنها لن تطبق أحكام المادة ١ (١) (ب) .

(٦) أعلنت حكومة هنغاريا عند التصديق على الاتفاقية أنها تعتبر الشروط العامة لتسليم البضائع بين منظمات البلدان الأعضاء في مجلس التعاضد الاقتصادي خاضعة لأحكام المادة ٩٠ من الاتفاقية .

(٧) أعلنت حكومات تشيكوسلوفاكيا وسنغافورة والولايات المتحدة الأمريكية عند التصديق على الاتفاقية ، أنها لن تلتزم بالفقرة الفرعية (١) (ب) من المادة ١ .

٥ - اتفاقية الأمم المتحدة بشأن السفاتج (الكمبيلات) الدولية والسندات الاذنية الدولية (نيويورك ، ١٩٨٨)

الدولة	التوقيع	التصديق الانضمام	بدء النفاذ
الاتحاد الروسي ^(١)	٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٠		
غينيا		٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩١	
كندا	٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩		
المكسيك		١١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢	
الولايات المتحدة الأمريكية	٢٩ حزيران/يونيه ١٩٩٠		

التوقيعات فقط : ٣ : التصديقات والانضمامات : ٢
عدد التصديقات والانضمامات اللازم لدخول الاتفاقية حيز النفاذ : ١٠

(١) يواصل الاتحاد الروسي ، اعتباراً من ٢٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ ، عضوية اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية السابق في الأمم المتحدة ، ويأخذ على عاتقه اعتباراً من ذلك التاريخ ، كامل المسؤولية المترتبة على جميع حقوق والتزامات الاتحاد السوفياتي بمقتضى ميثاق الأمم المتحدة والمعاهدات المتعددة الأطراف المودعة لدى الأمين العام .

٦ - اتفاقية الأمم المتحدة الخاصة بمسؤولية متعهدي محطات النقل الطرفية في التجارة الدولية (فيينا ، ١٩٩١)

الدولة	التوقيع	التصديق الانضمام	بدء النفاذ
اسبانيا	١٩ نيسان/أبريل ١٩٩١		
جورجيا		٢١ آذار/مارس ١٩٩٦	
فرنسا	١٥ تشرين الأول: أكتوبر ١٩٩١		

الدولة	التوقيع	التصديق الانضمام	بدء النفاذ
الفلبين	١٩ نيسان/أبريل ١٩٩١		
المكسيك	١٩ نيسان/أبريل ١٩٩١		
الولايات المتحدة الأمريكية	٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٢		

التوقيعات فقط : ٥ ، الانضمامات : ١
عدد التصديقات والانضمامات اللازمة لدخول الاتفاقية حيز النفاذ : ٥

٧ - قانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي (١٩٨٥)

أصدرت قوانين تستند الى قانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي في الاتحاد الروسي وأستراليا واسكتلندا وأوكرانيا والبحرين وبرمودا وبلغاريا وبيرو وتونس وسري لانكا وسنغافورة وغواتيمالا وفنلندا وقبرص ، وكندا (من قبل البرلمان الاتحادي ومن قبل الهيئات التشريعية في جميع المقاطعات والأقاليم) ، وكينيا ومالطة ومصر والمكسيك ونيجيريا والهند وهنغاريا وهونغ كونغ وفي ولايات أوريغون وتكساس وكاليفورنيا وكونيكتيكات في الولايات المتحدة الأمريكية .

٨ - قانون الأونسيترال النموذجي لاشتراء السلع والانشاءات والخدمات (١٩٩٤)

سنت ألبانيا وبولندا تشريعات تستند الى قانون الأونسيترال النموذجي لاشتراء السلع والانشاءات والخدمات .

٩ - اتفاقية الاعتراف بقرارات التحكيم الأجنبية وتنفيذها (نيويورك ، ١٩٥٨)

الدولة	التوقيع	التصديق الانضمام الخلافه
الاتحاد الروسي(ج)(١)(٣)	٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	٢٤ آب/أغسطس ١٩٦٠
الأرجنتين(١)(٢)(٧)	٢٦ آب/أغسطس ١٩٥٨	١٤ آذار/مارس ١٩٨٩
الأردن	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٧٩
اسبانيا		١٢ أيار/مايو ١٩٧٧
أستراليا		٢٦ آذار/مارس ١٩٧٥

الدولة	التوقيع	التصديق الانضمام الخلافة
استونيا		٣٠ آب/أغسطس ١٩٩٣
اسرائيل	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	٥ كانون الثاني/يناير ١٩٥٩
اكوادور ^(١) (٢)	١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	٣ كانون الثاني/يناير ١٩٦٢
ألمانيا ^(ب) (١)	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	٣٠ حزيران/يونيه ١٩٦١
أنتيغوا وبربودا ^(١) (٢)		٢ شباط/فبراير ١٩٨٩
اندونيسيا ^(١) (٢)		٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨١
أوروغواي		٣٠ آذار/مارس ١٩٨٣
أوزبكستان		٧ شباط/فبراير ١٩٩٦
أوغندا ^(١)		١٢ شباط/فبراير ١٩٩٢
أوكرانيا ^(١) (٣)	٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	١٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦٠
ايرلندا ^(١)		١٢ أيار/مايو ١٩٨١
إيطاليا		٣١ كانون الثاني/يناير ١٩٦٩
باكستان	٣٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	
البحرين ^(١) (٢)		٦ نيسان/أبريل ١٩٨٨
بربادوس ^(٢)		١٦ آذار/مارس ١٩٩٣
البرتغال ^(١)		١٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤
بلجيكا ^(١)	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	١٨ آب/أغسطس ١٩٧٥
بلغاريا ^(١) (٣)	١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	١٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦١
بنغلاديش		٦ أيار/مايو ١٩٩٢
بنما		١٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٤
بنن		١٦ أيار/مايو ١٩٧٤
بوتسوانا ^(١) (٢)		٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧١
بولندا ^(١) (٢)	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦١
بوركينافاسو		٢٣ آذار/مارس ١٩٨٧
البوسنة والهرسك ^(١) (٢)(٦)		٦ آذار/مارس ١٩٩٢*
بيرو		٧ تموز/يوليه ١٩٨٨
بوليفيا		٢٨ نيسان/أبريل ١٩٩٥

الدولة	التوقيع	التصديق الانضمام الخلافة*
بيلاروس ^{(١)(٣)}	٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٦٠
تايلند		٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٩
تركيا ^{(١)(٢)}		٢ تموز/يوليه ١٩٩٢
ترينيداد وتوباغو ^{(١)(٢)}		١٤ شباط/فبراير ١٩٦٦
تونس ^{(١)(٢)}		١٧ تموز/يوليه ١٩٦٧
الجزائر ^{(١)(٢)}		٧ شباط/فبراير ١٩٨٩
جمهورية افريقيا الوسطى ^{(١)(٢)}		١٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦٢
الجمهورية التشيكية ^(١)		٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣*
جمهورية تنزانيا المتحدة ^(١)		١٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦٤
جمهورية جيبوتي		١٤ حزيران/يونيه ١٩٨٣
الجمهورية السلوفاكية ^(١)		٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣*
الجمهورية العربية السورية		٩ آذار/مارس ١٩٥٩
جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية سابقا ^{(١)(٢)(٦)}		١٠ آذار/مارس ١٩٩٤*
جمهورية كوريا ^{(١)(٢)}		٨ شباط/فبراير ١٩٧٣
جنوب افريقيا		٣ أيار/مايو ١٩٧٦
جورجيا		٢ حزيران/يونيه ١٩٩٤
الدانمرك ^{(١)(٢)}		٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٢
دومينيكا		٢٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٨
رومانيا ^{(١)(٢)(٣)}		١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٦١
زمبابوي		٢٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤
سان مارينو		١٧ أيار/مايو ١٩٧٩
سري لانكا	٣٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	٩ نيسان/أبريل ١٩٦٢
السلفادور	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	
سلوفينيا ^{(١)(٢)(٦)}		٢٥ حزيران/يونيه ١٩٩١***
سنغافورة ^(١)		٢١ آب/أغسطس ١٩٨٦
السنغال		١٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤

الدولة	التوقيع	التصديق الانضمام الخلافة
السويد	٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	٢٨ كانون الثاني/يناير ١٩٧٢
سويسرا ^(١) (٨)	٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	١ حزيران/يونيه ١٩٦٥
شيلي		٤ أيلول/سبتمبر ١٩٧٥
الصين ^(١) (٢)		٢٢ كانون الثاني/يناير ١٩٨٧
غانا		٩ نيسان/أبريل ١٩٦٨
غواتيمالا ^(١) (٢)		٢١ آذار/مارس ١٩٨٤
غينيا		٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩١
فرنسا ^(١)	٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٥٨	٢٦ حزيران/يونيه ١٩٥٩
الفلبين ^(١) (٢)	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	٦ تموز/يوليه ١٩٦٧
فنزويلا ^(١) (٢)		٨ شباط/فبراير ١٩٩٥
فنلندا	٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	١٩ كانون الثاني/يناير ١٩٦٢
فييت نام ^(١) (٢)(٣)(٩)		١٢ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥
قبرص ^(١) (٢)		٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٠
كازاخستان		٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥
الكاميرون		١٩ شباط/فبراير ١٩٨٨
الكرسي الرسولي ^(١) (٢)		١٤ أيار/مايو ١٩٧٥
كرواتيا ^(١) (٢)(٦)		٢٦ تموز/يوليه ١٩٩٣*
كمبوديا		٥ كانون الثاني/يناير ١٩٦٠
كندا ^(٤)		١٢ أيار/مايو ١٩٨٦
كوبا ^(١) (٢)(٣)		٣٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٤
كوت ديفوار		١ شباط/فبراير ١٩٩١
كوستاريكا	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٧
كولومبيا		٢٥ أيلول/سبتمبر ١٩٧٩
الكويت ^(١)		٢٨ نيسان/أبريل ١٩٧٨
كينيا ^(١)		١٠ شباط/فبراير ١٩٨٩
لاتفيا		١٤ نيسان/أبريل ١٩٩٢
لكسمبرغ ^(١)	١١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٥٨	٩ أيلول/سبتمبر ١٩٨٣

الدولة	التوقيع	التصديق الانضمام الخلافه
ليتوانيا(٣)		١٥ آذار/مارس ١٩٩٥
ليسوتو		١٣ حزيران/يونيه ١٩٨٩
مالي		٨ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤
ماليزيا(١)(٢)		٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٥
مدغشقر(١)(٢)		١٦ تموز/يوليه ١٩٦٢
مصر		٩ آذار/مارس ١٩٥٩
المغرب(١)		١٢ شباط/فبراير ١٩٥٩
المكسيك		١٤ نيسان/أبريل ١٩٧١
المملكة العربية السعودية		١٩ نيسان/أبريل ١٩٩٤
المملكة المتحدة(١)		٢٤ أيلول/سبتمبر ١٩٧٥
منغوليا(١)(٢)		٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤
موناكو(١)(٢)	٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	٢ حزيران/يونيه ١٩٨٢
النرويج(١)(٥)		١٤ آذار/مارس ١٩٦١
النمسا		٢ أيار/مايو ١٩٦١
النيجر		١٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦٤
نيجيريا(١)(٢)		١٧ آذار/مارس ١٩٧٠
نيوزيلندا(١)		٦ كانون الثاني/يناير ١٩٨٣
هايتي		٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٣
الهند(١)(٢)	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	١٣ تموز/يوليه ١٩٦٠
هنغاريا(١)(٢)		٥ آذار/مارس ١٩٦٢
هولندا(١)	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	٢٤ نيسان/أبريل ١٩٦٤
الولايات المتحدة الأمريكية(١)(٢)		٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٧٠
اليابان(١)		٢٠ حزيران/يونيه ١٩٦١
يوغوسلافيا(١)(٢)(٦)		٢٦ شباط/فبراير ١٩٨٢
اليونان(١)(٢)		١٦ تموز/يوليه ١٩٦٢

(أ) وقعت تشيكوسلوفاكيا السابقة على الاتفاقية في ٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٥٨ وأودعت وثيقة التصديق عليها في ١٠ تموز/يوليه ١٩٥٩. (١)(٣) وقامت الجمهورية السلوفاكية في ٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣ ، والجمهورية التشيكية ، في ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ بإيداع وثيقتي خلافة .

(ب) انضمت الجمهورية الديمقراطية الألمانية السابقة الى هذه الاتفاقية في ٢٠ شباط/فبراير ١٩٧٥ مع التحفظات المشار اليها في الحواشي (١) و (٢) و (٣) أنهاء .

(ج) يواصل الاتحاد الروسي ، اعتباراً من ٢٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ ، عضوية اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية السابق في الأمم المتحدة ، ويأخذ على عاتقه اعتباراً من ذلك التاريخ كامل المسؤولية المترتبة على جميع حقوق والتزامات الاتحاد السوفياتي بمقتضى ميثاق الأمم المتحدة والمعاهدات المتعددة الأطراف المودعة لدى الأمين العام .

الاعلانات والتحفظات

(باستثناء الاعلانات المتعلقة بالأراضي وبعض التحفظات والاعلانات الأخرى ذات الطابع السياسي)

(١) لا تطبق الدولة الاتفاقية الا على الاعتراف بقرارات التحكيم الصادرة في أراضي دولة أخرى متعاقدة وعلى تنفيذ هذه القرارات .

(٢) لا تطبق الدولة الاتفاقية الا على الخلافات الناشئة عن العلاقات القانونية ، تعاقدية كانت أم غير تعاقدية ، التي تعتبر علاقات تجارية بحكم القانون الوطني .

(٣) بالنسبة لقرارات التحكيم الصادرة في أراضي دول غير متعاقدة ، فان الدولة لا تطبق الاتفاقية الا بقدر وفاء هذه الدول بشرط المعاملة بالمثل .

(٤) أعلنت حكومة كندا أنها لن تطبق الاتفاقية الا على الخلافات الناشئة عن العلاقات القانونية ، تعاقدية كانت أم غير تعاقدية ، التي تعتبر علاقات تجارية بموجب قوانين كندا ، ماعدا في حالة اقليم كيبيك حيث لا ينص القانون على مثل هذا التقيد .

(٥) لا تطبق الدولة الاتفاقية على الخلافات التي يكون موضوع دعواها ممتلكات غير منقولة موجودة في الدولة ، أو حقا في مثل هذه الممتلكات أو في تملكها .

(٦) لا تطبق الدولة الاتفاقية الا على قرارات التحكيم الصادرة بعد دخول الاتفاقية حيز النفاذ .

(٧) ينبغي أن يكون تفسير هذه الاتفاقية وفقاً لمبادئ وقواعد الدستور الوطني الساري المفعول أو للمبادئ والقواعد الناشئة عن الإصلاحات التي يقضي بها الدستور .

(٨) في ٢٣ نيسان/أبريل ١٩٩٣ ، أعلنت حكومة سويسرا الأمين العام بقرارها بشأن سحب الاعلان الذي أدلت به عند تصديقها على الاتفاقية .

(٩) ينبغي أن تفسر الاتفاقية وفقا لدستور فييت نام وقانونها أمام المحاكم أو السلطات المختصة في فييت نام .
